

No. 47143

**Brazil
and
Greece**

**Agreement on cultural and educational cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Hellenic Republic.
Athens, 27 March 2003**

Entry into force: *15 December 2007 by notification, in accordance with article 11*

Authentic texts: *English, Greek and Portuguese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Brazil, 4 February 2010*

**Brésil
et
Grèce**

**Accord de coopération culturelle et éducative entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République hellénique.
Athènes, 27 mars 2003**

Entrée en vigueur : *15 décembre 2007 par notification, conformément à l'article 11*

Textes authentiques : *anglais, grec et portugais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Brésil, 4 février 2010*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT ON CULTURAL AND EDUCATIONAL COOPERATION BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND
THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC**

The Government of the Federative Republic of Brazil

and

The Government of the Hellenic Republic
(hereinafter referred to as “the Parties”),

Guided by the desire to develop and strengthen the bonds of
friendship existing between the two countries,

Wishing to promote their cooperation in the fields of culture and
education and in related fields,

Have decided to conclude the present Agreement and have agreed as
follows:

ARTICLE 1

In order to develop cooperation in the field of culture, the Parties shall
encourage:

- a) initiatives aiming at the organization of exhibitions and of other
cultural events and the presentation of works of art and artifacts
and of films through the competent bodies of each country;
- b) the presentation of works of literature of the other country,
including translations, exchange of books and publications, as well
as other cultural material;
- c) the participation of their representatives in international
conferences, competitions, festivals and meetings on cultural
matters, organized by the other Party;

- d) the development of contacts between artists' and writers' associations of both countries and exchange of experts in various cultural fields and in artistic education, as well as exchange of individual writers, lecturers and artists;
- e) the exchange of theatrical, musical, dance, artistic and folkloric groups or of individual performers;
- f) the exchange of information, of experience and of visits of experts in the fields of museology and conservation and protection of cultural heritage.

ARTICLE 2

The Parties shall cooperate in the field of public archives and libraries, exchanging information, relevant material and specialists in these fields, according to the laws and regulations valid in either country.

ARTICLE 3

With the intent of strengthening the relations between the two countries, the Parties shall encourage the cooperation in the educational field.

To achieve this objective, the Parties shall:

- a) encourage cooperation between higher education institutions of the two countries;
- b) encourage and facilitate the teaching of the language, history, literature, culture and other aspects of life of the other country;
- c) encourage the exchange of professors and researchers from higher education institutions of both countries and assist them in their research;
- d) invite, whenever possible, representatives from one of the Parties to participate in congresses, conferences and other meetings in the educational field promoted by the other Party;
- e) encourage the exchange of students in graduation and post-graduation courses and examine the possibility of mutual granting of scholarships under conditions to be agreed upon by the competent institutions in each Party, according to the laws and regulations valid in each Party;

- f) encourage the exchange of information, experience and specialists at all levels of education;

ARTICLE 4

Each Party shall encourage the establishment in its territory of cultural institutions of the other country, according to its internal legislation.

ARTICLE 5

The Parties shall encourage direct cooperation between their national radio and television organizations, as well as between their press agencies, aiming at the exchange of news and radio and television programmes.

ARTICLE 6

The Parties shall encourage the development of cooperation in the field of sport and physical education, as well as contacts between sport associations of both countries.

The details of this cooperation will be agreed upon by their respective competent authorities.

ARTICLE 7

The Parties shall encourage direct cooperation between their youth organizations and institutions in cultural and social activities. The Parties will exchange relevant information and experiences in every field concerning youth and aiming at the strengthening of youth relations.

ARTICLE 8

The present Agreement does not exclude the possibility of establishing other forms of bilateral cooperation in other fields related to it or corresponding to its objectives.

ARTICLE 9

For the implementation of this Agreement, the Parties shall elaborate programmes of cooperation, which shall be valid for specified periods and shall include concrete forms of cooperation, events and exchanges, as well as the organizational and financial conditions for their implementation.

The above mentioned cooperation programmes shall be examined and approved by joint committees, convened by the Parties when necessary, alternatively in Brazil and in Greece.

ARTICLE 10

Any dispute as to the interpretation and implementation of this Agreement shall be resolved through consultations between the Parties.

ARTICLE 11

The present Agreement shall enter into force thirty days from the date when the Parties have notified each other, through diplomatic channels, about the completion of all necessary internal legal formalities.

The present Agreement shall remain in force for an indefinite period of time. It may be terminated after prior notification submitted by either of the Parties through diplomatic channels.

In the case of termination of this Agreement, it shall cease to be in force six months after the date of the notice of termination.

ARTICLE 12

The termination of this Agreement shall not affect any undertaken programmes, unless otherwise agreed upon by the Parties.

Done in Athens on March 27 2003, in two originals, in the Portuguese, Greek and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.



FOR THE GOVERNMENT OF THE
FEDERATIVE REPUBLIC OF
BRAZIL



FOR THE GOVERNMENT OF THE
HELLENIC REPUBLIC